



LM-1932/88-
OEUVRES
DE
GAMBATI, G.

Zeneművészeti
Főiskola
Budapest

1^{er} Quintuor (Fa-min.) pour Piano,
2 Violons, Viola et Violoncelle.
Op. 4. n. 12 —
2^o Quintuor (Si-bémol) pour Piano,
2 Violons, Viola et Violoncelle.
Op. 5. n. 17 —
Prélude et Fugue pour Piano seul.
Op. 6. 3 —
2 Etudes de Concert pour Piano
seul. Op. 10.
N^o 1. En Ré-bémol maj. 1 25
2. En Fa-dièze min. 1 75
Fogli Volanti, Album de 8 mor-
ceaux. (N^o 1. Romanza. N^o 2.
Canzonetta. N^o 3. Idillio. N^o 4.
Marcia (Humoresque). N^o 5.
Vecchio Castello (Croquis). N^o 6.
Epanouissement. N^o 7. Combat-
timento. N^o 8. Campana a Festa
(Epitalamio). Op. 12. 4 —
Gavotte pour Piano seul. Op. 14. 1 25
— Id. Edition simplifiée. 1 25
Concerto pour Piano et Orchestre.
Op. 15. Partition 15 50
Parties d'Orchestre 18 50
— Id. pour deux Pianos par
l'Auteur 9 50

Symphonie (en Ré-maj.) pour Or-
chestre. Op. 16. Partition 13 25
Parties séparées 27 50
— Id. pour Piano à 4 mains
par l'auteur. Op. 16. 10 75
— Sérénade de la Symphonie
pour petit Orchestre.
Parties séparées 2 75
— Id. transcrite pour Piano seul
par l'auteur 1 50
Quatuor pour 2 Violons, Viola et
Violoncelle. Op. 17.
Partition n. 4 —
Parties séparées n. 6 —
Quattro Pezzi per Pianoforte. Op. 18.
N^o 1. Preludio 1 50
2. Vecchio Minuetto 1 25
3. Nenia 1 50
4. Toccata 2 —
Quattro Canti per una voce con
acc. di Pianoforte. complet: 3. —
N^o 1. Visione 1 —
2. Care Luci, Notturmo — 75
3. Tu sei proprio come un fiore — 75
4. Prière — 75
Mélodie de Gluck, transcrite pour
Piano seul. — 75
— Id. transcrite pour Violon-
celle et Piano par Henri Grünfeld 1 50

B. Schott's Söhne, Mayence

Schott & Co.
London.

Maison Schott
Paris.

Schott frères
Bruxelles.

Orsz. M. Listt Ferenc Zeneműv. Főiskola



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

5452
175983
Alla Signora Costanza Sgambati
nata Mele.



CANTI
PER

UNA VOCE

con accompagnamento di Piano-Forte

composti da

G. SGAMBATI

N°1. Visione R. M. 1. — N°2. „Care Luci” Notturmo. R. M. — 75.
(A Vision.) („Lovely Eyes”) Serenade,

N°3. „Tu sei proprio come un fiore” Romanza. R. M. — 75. N°4. Prière R. M. — 75.
(„Thou’rt like a tender flowret”) (An Appeal.)

English words by F. Corder.

Propriété pour tous pays
MAYENCE, LES FILS DE B. SCHOTT.
Londres, Schott & C^o. Paris, Maison Schott, Bruxelles, Schott frères.
159, Regent Street. 19, Boulevard Montmartre. 22, Montagne de la Cour.
Sydney, Schott & C^o.
281, George Street.
23980.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM



VISIONE

A Vision

Poesia di D. CORTESI.
English words by F. CORDER.

Musica di G. Sgambati.

CANTO. *Andante.* *dolce espress.*

Co - me neb - bia leg -
Like a faint wreath of

PIANO. *placidamente.* *mf* *pp*

cresc.

- ge - ra, tra dol - ei fan - ta - si - e da - mor - mi sor - ri -
va - - pour a - cross my vi - sion creep - ing it came, thy smile so

cresc. *p.*

- de - - - - stil
ten - - - - der.

f *dim.* *p*

E -
Moon -

cresc.

- rau - na va - ga se - ra! Tu mè - ri lun - gi,
light was shed - ding splen - dour. Far dis - tant wert thou,

cresc.

tu mè - ri lun - gi, ed io a - vea di te de -
far dis - tant wert thou, and I, a las! was lone - ly

f

- sio a - vea di te de - si - o.
weep - ing, and I was lone - ly weep - ing.

rit. a tempo.

dimin. p rit.

Ti ri - co - nob - be il co - re fra quei so - gni, di -
My spi - rit flew to - ward thine as I slum - bered; all

sempre pp e legato

- spar - - ve o - gnial - - trai - - ma - go, e so - lo
o - - - ther thoughts were banish - ed, and thirst - ing

f un poco agitato.
di quei gior - ni da - mo - re pen - sa - i tan - to be -
for the long den - ied rap - ture it hast - ed! that bliss we

f un poco agitato.

p
- a - ti! Tan - to be - a - ti, ma,
tast - ed, that bliss we tast - ed, ere

dimin.

pa - ria fior, pa - ria fior,
like to a flow'r, like to a flow'r,

p

sottovoce. pas - sa - ti!
swift fad - ing

sottovoce. Tu fug - gi - sti!
thou hast vanis - hed.

p

cresc. Tu fug - gi - sti!
thou hast vanis - hed.

ritardando.

cresc. *f ritard.*

p con espress. *I. tempo.*

O - ve se - i o pal - li - do, leg - gie - ro, a - do -
Where, oh where art thou, pal - lid shade of beau - ty who my

p *I. tempo. dolciss.*

ra - to fan - ta - sma, ri - so dei so - gni
soul thus be - guil - est? Still in my dreams thou

cresc.

mie - i, ri - so dei so - gni mie - i?
smil - est, still in my dreams thou smil - est;

f

L'al - ma che tu so - stie - ni
By thy love my soul doth wa - ken:

dim. *rit.* *pù rit.*

pal - pi - ta, chie - de, ah! —
leave it not pant - ing and for -

dim. *p* *rit.* *pù rit.*

Lento.

vie - ni!
sa - ken!

Lento. *affrett.* *rit.* *pp*



„CARE LUCI“ „Lovely eyes“

Vecchio Canto toscano.
English words by F. CORDER.

Musica di G. Sgambati.

CANTO. *Andante sostenuto. dolce.*

Ca - re lu - ci dal son - no ad - dor - men - ta - te fe -
Love - ly eyes love - ly eyes with slum - ber weight - ed, re -

PIANO. *p*

del va - do - re - rò co - sì so - pi - te. Sea lo la - men - to mio vi ri - sve - glia - te
ceive my ad - or - a - tion un - a - bat - ed. If at the mournful strain ye should a - wak - en

f *ISZT MŰZEUM* *p* *cresc.*

le - co del mio do - lor deh! ris - pet - ta - te! A - mor mi spin - ge, e
let not the words of hom - age be mis - tak - en! Drawn by my love I

Un poco animato. cresc.

e. un poco agitato. *dim.* *p più agitato.*

voi qui mi ti - ra - te co - me del fer - ro fan le ca - la - mi - te, voi qui mi ti - ra - te
come to thy bow - er as steel ob - eys the magnet's mystic pow - er; I come to thy bow - er.

e. un poco agitato. *dim.* *p*

a tempo.
p espress.

Chiu - de - te - vi begli oc - chi, e ri - po - sa - te,
But rest in peace oh fair eyes, quit not your slum - bers,

un poco rit. *dim. rit.* *a tempo.*
mf *p*

che le do - len - ti vo - ci ho già fi - ni - te. Ca - re lu - ci dal
soon will be heard no long - er my plain - tive num - bers. Love - ly eyes, with

mf

son - no ad - dor - men - ta - te, fe - del va - do - re - rò co - sì so - pi - - te, va -
slum - ber weighted, re - ceive my ad - o - ra - tion un - a - bat - - ed, oh

rit. molto. *sottovoce*

- do - re - rò. Non te -
love - ly eyes. Have no

rit. molto. *a tempo.* *con animato.* *poco rit.* *calando.*
cresc. *f*

1^o tempo.

- me - te di me, che pia - no pia - no in tor - no gi - re - rò sen - za sve - gliar - vi
 fear of the form that soft - ly creep - ing glides re - ver - ent - ly round his god - dess sleep - ing,

p

Non ba - cie - rò nemmen
 e'en dar - ing not to kiss

la bel - la ma - no, e non sta - rò vi - ci - no ma lon -
 those fair - y fin - gers, dis - tant though so near the lov - er

- ta - no.
 lin - gers.

ZENEA KADÉMIA

LISZT MŰZEUM

Ben - chè mi pun - ga a - mor, sa -
 Though passion's dart is

Un poco animando.

cresc. e un poco agitato.

- rò di - scre - to, e mai non sve - le - rò lo mio se - gre - to,
 quiver - ing through me my se - cret I must keep though it un - do me.

dim.

cresc. e un poco agitato.

dim.



p *piu agitato.* *mf* *a tempo.*

lo mio se-gre-to. No, mai di-rò che pe-no
though it un-do me. O ne'er may I re-veal it

p *piu agitato.* *f* *un poco rit.* *dim. rit.* *a tempo.* *p*

e che so-spi-ro: che contro il mio de-sti-no o-gnor m'a-di-ro.
why I must lan-guish Des-ti-ny sets be-fore-me a pathway of an-guish.

mf *f*

No, non vi sve-glie-rò, lu-ci gra-di-te, fe-del v'a-do-re-rò benchè so-
So love-ly eyes, sepose, quit not your shim-bers; hence-forth for ev-er si-lent my plaintive

rit. molto. *a tempo.* *f* *rall.*

-pi-te v'a-do-re-rò v'a-do-re-rò.
mem-bers. O love-ly eyes! O love-ly eyes!

rit. molto. *a tempo.* *f* *rall.* *cresc.* *Ped.*

23980.2.

„TU SEI PROPRIO COME UN FIORE“^{ff}

„Thou'rt like a tender flow'ret“

„DU BIST WIE EINE BLUME“

Poesia di HEINE.

English words by F. CORDER.

Dichtung von HEINE.

Musica di G. Sgambati.

CANTO. *Andantino.* *con anima*

Tu sei pro-prio come un
Thou'rt like a ten-der
Du bist wie ei-ne

PIANO. *p*

dolce

fio-re
flow-ret
Blu-me

si gen-ti-le e bel-la e pu-ra
so- guile-less, so fair and sweet:
so hold und schön und rein:

ti con-tem-plo e in cuor mi sen-to un a-cu-ta tra-fit-tu-ra.
I look on thee and sad-ly my bod-ing pul-ses beat.
Ich schau'dichan und Weh-muth schleicht mir in's Herz hin-ein:

Io vor - rei po - sar le ma - ni sul tuo ca - po o ver - gi -
 My hands would rest in bles - sing up - on thy sun - ny
 Mir ist als ob ich die Hän - de aufs Haupt dir le - gen

- nel - la vor - rei po - sar le ma - ni sul tuo
 hair, my hands should rest in bles - sing up -
 sollt mir ist als ob ich die Hän - de aufs

cresc. ca - po o ver - gi - nel - la e pre - gar che Iddio ti
 on thy sun - ny hair pray - ing Hea - ven to pre -
 Haupt dir le - gen sollt, be - tend dass dich Gott er -

dim. ser - bi si gen - ti - le e pu - ra e bel - la!
 serre thee, so guile - less, sweet and fair!
 hal - te so rein und schön und hold!

f con anima

Tu sei pro - prio come un fio - re si gen -
 Thou'rt like a ten - der flow - ret, so
 Du bist wie ei - ne Blu - me so

f *p*

-ti - le e bel - la e pu - ra: ti con -
 guile - less so fair and sweet: I
 hold und schön und rein: Ich

rit. *lento*

tem - plo e in cuor mi sen - to un a - cu - ta tra - fit - tu - ra in
 look on thee and sad - ly my bod - ing pul - ses beat my
 schau' dich an und Weh - muth schleicht mir in's Herz hin - ein schleicht

rit. *lento*

rit.

cuor mi sen - to in cuor.
 bod - ing pul - ses beat.
 mir in's Herz hin - ein.

a tempo *poco rit.*

p rit. *mf*

PRIÈRE. An Appeal.

Poésie de SULLY PRUDHOMME.

English words by F. CORDER.

Musica di G. Sgambati.

CANTO. *Andante*

sotto voce

Ah! Si vous sa-
Ah! Did you but

PIANO. *p* *legato* *pp*

viez comme on pleu re de vi vre
know how I with er on lone ly

seul et sans fo - yers, quel que fois de -
hearth con - demned to sigh, as you wan - der

- vant ma de - - meu - - re vous pas - se - riez.
care - less - ly hith - - er you would pass by.

Si vous sa - viez ce que fait naî - tre dans la me tri - ste un
Did you but know how in its glan - cing my ve - ry soul — my

cresc.

pur re - gard, vous regar - de - riez ma fe - nê - tre comme au ha - zard!
face be - trays, on my win - dow if on - ly chan - cing, would you not gaze?

sotto voce

pp

vous regar - de - riez ma fe - nê - tre co - me au ha - zard!
on my win - dow if on - ly chan - cing, would you not gaze?

p rit. - a tempo

f

p rit. - a tempo

sotto voce

Si vous sa - - vriez quel bau - - me ap -
 Did you but know what fresh -

pp

- por - - - te au cœur la - - pré - sen - ce d'un
 hold - - - of life sym - pa - thy sweet can

cresc.

cresc.

cresc.

coeur, vous vous as - soi - riez sous - ma
 lend, would you not pause on my

cresc.

f *p* *agitato*
 por - - te comme u - ne soeur. Si vous sa - vriez -
 thres - - hold, sis - ter and friend? Dit you but know

f *p* *agitato*

23980 4.

que je vous ai - - - me, *cresc.* surtout, si vous saviez com -
 how I a - dore you, with what a passion deep and

- ment, *f* vous en - tre - riez - peut - ê - tre mê - - me
 blind, you would em - brace the life be - fore you,

tout sim - ple - ment, *rall. molto* tout sim - ple - ment! *a tempo* Si vous saviez
 nor look be - hind nor look be - hind! Ah, did you know

que je vous ai - me! *rit.*
 how I a - dore you!

piu dim. rit. pp *espress.* *rall.* *Ped.* *Fine.*



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1996 JÚN - 4.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Catalogue des Oeuvres

de

L. Brassin.

	M	S		M	S		M	S
Op. 4. Bluettes.	1	25	Op. 12. Grandes Etudes de concert.			Op. 21. 6 Morceaux de Fantaisie, en 3 Suites, chaque	1	75
" 5. Grand Galop fantastique.	2	—	N° 6. en Si-min. (H-moll).	1	25	" 22. 3 ^{me} Grande Polonaise.	1	75
" 6. Valse-Caprice.	1	75	7. en Fa-dièze (Fis).	1	25	" 27. Choeur des Soldats de l'opéra Faust de Gounod, Transcription de Concert.	2	—
" 7. Le Chant du soir, Morceau de salon. Nouvelle édition.	1	50	8. en Fa-dièze min. (Fis-moll).	1	25	1 ^{re} Grande Polonaise.	1	75
" 8. Le Ruisseau, Morceau de salon.	1	50	9. en La-b. (As).	1	25	Aus R. Wagner's Der Ring des Nibelungen, frei übertragen:		
" 9. Aux Bords de la Mer, Nocturne.	2	—	10. en La (A).	1	25	N° 1. Walhall.	1	75
" 10. Prière.	2	—	11. en Mi-b min. (Es-moll).	1	50	2. Siegmund's Liebesgesang.	1	50
" 11. 2 ^{me} Valse-Caprice de Concert.	1	75	12. en Ut-min. (C-moll).	2	—	3. Feuerzauber.	1	75
" 12. Grandes Etudes de concert.			" 13. Rêverie pastorale.	1	50	4. Der Ritt der Walküren.	2	75
En 4 Suites, chaque	4	25	" 14. Mazurka de salon.	1	50	5. Waldweben.	2	—
Séparément:			" 15. Les Adieux, Morceau caractéristique.	1	50	3 ^{me} Valse-Caprice.	2	25
N° 1. en La-b (As).	1	75	" 16. Second Galop fantastique de concert.	2	75	3 Morceaux d'après Scarlatti (Scherzo — Andante — Capriccio).	2	—
2. en Mi-b min. (Es-moll).	1	50	" 17. Nocturne.	1	25			
3. en Ré-b (Des).	1	75	" 18. 2 ^{me} Grande Polonaise.	1	50			
4. en La-b (As).	1	25						
5. en Si (H).	1	50						

G. Sgambati.

	M	S		M	S		M	S
Op. 4. 1 ^{er} Quintuor (Fa-min.) pour Piano, 2 Violons, Viola et Violoncelle. n. 12	—	—	Op. 14. Gavotte pour Piano seul. Id. Edition simplifiée.	1	25	Op. 18. Quattro Pezzi per Pianoforte.		
" 5. 2 ^e Quintuor (Si-bémol) pour Piano, 2 Violons, Viola et Violoncelle. n. 17	—	—	" 15. Concerto pour Piano et Orchestre. Partition.	15	50	N° 1. Preludio.	—	—
" 6. Prélude et Fugue pour Piano seul.	3	—	Parties d'Orchestre.	18	50	2. Vecchio Minuetto.	—	—
" 10. 2 Etudes de Concert pour Piano seul.			— Id. pour deux Pianos par l'Auteur.	9	50	3. Nenia.	—	—
N° 1. En Ré-bémol maj.	1	25	" 16. Symphonie (en Ré-maj.) pour Orchestre. Partition.	13	25	4. Toccata.	—	—
2. En Fa-dièze min.	1	75	Parties séparées.	27	50	Quattro Canti per una voce con acc. di Pianoforte.		
" 12. Fogli Volanti, Album de 8 morceaux. (N° 1. Romanza. N° 2. Canzonetta. N° 3. Idillio. N° 4. Marcia (Humoresque). N° 5. Vecchio Castello (Croquis). N° 6. Epanouissement. N° 7. Combattimento. N° 8. Campana a Festa (Epitalamio).	4	—	— Id. pour Piano à 4 mains.	—	—	N° 1. Visione.	—	—
			— Sérénade de la Symphonie, transcrite pour Piano seul.	—	—	2. Care Luci, Notturmo.	—	—
			" 17. Quatuor pour 2 Violons, Viola et Violoncelle. Partition n.	4	—	3. Tu sei proprio come un fiore.	—	—
			Parties séparées n.	6	—	4. Prière.	—	—
						Mélodie de Gluck, transcrite pour Piano seul.		

J. de Zarembski.

	M	S		M	S		M	S
Op. 7. Trois Etudes de Concert pour Piano seul.			Op. 9. Fantaisie Polonaise pour Piano seul.	1	75	Op. 12. Divertissement à la Polonaise, 2 Morceaux sur des motifs nationaux pour Piano à quatre mains.		
N° 1. En Fa-min.	1	25	" 10. Polonaise mélancolique pour Piano seul.	2	75	N° 1.	2	25
2. En Sol-min.	1	75	" 11. Polonaise triomphale pour Piano à quatre mains.	2	75	2.	2	50
3. En Sol-maj.	1	25				" 13. Les Roses et les Epines, 5 Compositions pour Piano seul.	3	75
" 8. Mazurka de Concert pour Piano seul.	1	75						

B. Schott's Söhne à Mayence.

SCHOTT & Co.
London.

MAISON SCHOTT
Paris.

SCHOTT FRÈRES
Bruxelles.